

# E11 - Final Round

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

In regard to that,

**[00:17]** ---

Chika-chan has an announcement.

**[00:19]** ---

Announcement?

**[00:21]** ---

I'll...

**[00:25]** ---

I'll use normal bullets  
in the next match.

**[00:31]** ---

Let's begin.

**[00:40]** ---

*Trion body limit exceeded.*

**[00:45]** ---

Day 8 night session  
of the B-Rank Wars.

**[00:47]** ---

This is the last match of the season.

**[00:51]** ---

*B-Rank Wars  
Stage: Cityscape B*

**[00:51]** ---

The map will be Cityscape B.

**[00:54]** ---

Now, this final and fateful fight  
will begin shortly!

**[00:59]** ---

*Time Until Start*

**[01:12]** ---

*The more I hope not to lose  
what's most precious to me*

**[01:16]** ---

*They slip through my fingers*

*by way of cruel fate*

**[01:21]** ---

*More means of reclaiming  
our stolen time and hearts*

**[01:25]** ---

*I know that's what  
we're painfully lacking*

**[01:30]** ---

*Dark and lonely, inside a mirror  
The siren falls on deaf ears*

**[01:34]** ---

*I stood there, watching you depart*

**[01:38]** ---

*Should be weaker than glass  
A bullet should pierce through*

**[01:42]** ---

*And I pulled the trigger*

**[01:46]** ---

*There's something I need to protect*

**[01:50]** ---

*The hopes of thousands  
are on my shoulders*

**[01:55]** ---

*I will become the wind*

**[02:00]** ---

*And promise to reach our goal*

**[02:04]** ---

*The yearning that connects  
our past and present*

**[02:11]** ---

*Illuminates the path to our future*

**[02:17]** ---

*Embracing our overlapping histories,  
the light radiates brightly*

**[02:33]** ---

*Okay.*

**[02:33]** ---

*Final Round*

**[02:35]** ---

*Here's our final rundown.*

**[02:37]** ---

*First, we all head to Chika's location.*

**[02:41]** ---

*That's our top priority this time, too.*

**[02:44]** ---

*Once Chika and Hyuse meet,  
start a firefight as practiced.*

**[02:49]** ---

I'll set up wire zones as insurance.

**[02:53]** ---

Chika will be using  
real shots this time.

**[02:57]** ---

Her Meteor or Hound can  
flush out hidden opponents.

**[03:03]** ---

So defending and waiting  
inside the wire zone is best.

**[03:07]** ---

Like a powered-up version  
of our tactic in Round 5.

**[03:11]** ---

- Yeah. Got it.  
- Next...

**[03:14]** ---

We need to find out  
where each team's ace is.

**[03:15]** ---

*Takuma Yuba,*  
*Tatsuhito Ikoma, Masataka Ninomiya*

**[03:18]** ---

Chika and Hyuse combined  
shouldn't lose to anyone in a firefight.

**[03:26]** ---

But Ikoma-san's long-range Whirlwind  
can cut through Hyuse's shields.

**[03:31]** ---

Follow Usami *senpai's* lead  
and keep Chika out of its range.

**[03:35]** ---

- Okay.  
- Leave it to me.

**[03:38]** ---

When Ninomiya-san's near  
Inukai or Tsuji *senpai,*

**[03:42]** ---

beware of their combined bullets.

**[03:45]** ---

Don't let their Gimlet  
break our defenses.

**[03:49]** ---

If foes approach from behind buildings,

**[03:52]** ---

counter with Chika's Meteor

or Kuga's wire moves.

**[03:56]** ---

Okay.

**[03:57]** ---

If Chika and Hyuse can't regroup,

**[04:00]** ---

we switch to plan B,  
featuring Kuga and Hyuse.

**[04:04]** ---

As long as we can earn points,  
we don't have to force a firefight.

**[04:09]** ---

And Hyuse can decide  
when to reveal his Viper.

**[04:13]** ---

Understood.

**[04:15]** ---

Alright.

**[04:16]** ---

Just four more points.

**[04:21]** ---

Let's win this Final Round!

**[04:23]** ---

Roger!

**[04:28]** ---

*Yuba Squad Strategy Room*

**[04:39]** ---

The worst situation

**[04:42]** ---

is getting our hands tied  
by Amatori's blasts.

**[04:46]** ---

In terms of firepower,  
she's more menacing than Ninomiya-san.

**[04:51]** ---

But we still don't know  
if she can shoot, right?

**[04:55]** ---

She couldn't shoot people  
until recently.

**[04:55]** ---

*Yuba Squad Sniper:  
Kazuto Tonooka (16)*

**[04:57]** ---

Can she change that quickly?

**[05:00]** ---

She blasted Okudera to bits

in the last match.

**[05:04]** ---

I'm sure that's given her confidence.

**[05:04]** ---

*Yuba Squad Operator:*

*Nono Fujimaru (19)*

**[05:07]** ---

In any case, Tonooka,  
Amatori's your only target this time.

**[05:12]** ---

One-on-one defense?

**[05:14]** ---

Right. We don't need your backup.

**[05:17]** ---

Just don't let Amatori run free.

**[05:19]** ---

Got it!

**[05:21]** ---

- Obishima.

- Yes!

**[05:23]** ---

If you run into Kuga,  
what will you do?

**[05:26]** ---

Last time, he used a big move  
because I was too passive.

**[05:30]** ---

So I'll take the offensive this time!

**[05:33]** ---

In your head, is Kuga  
that easy to handle?

**[05:40]** ---

No, he's not.

**[05:46]** ---

I think he showed me that move

**[05:48]** ---

to dupe me with  
a different trick this time!

**[05:52]** ---

Good, you understand.

**[05:56]** ---

Put your all into it, guys!

**[05:58]** ---

If our rank drops,  
Kanda will be like...

**[06:02]** ---

"I guess Yuba Squad's hopeless

without me, after all."

**[06:07]** ---

And he'll say that with a smug face!

**[06:10]** ---

*I bet he'd say that  
to keep our chins up.*

**[06:14]** ---

I've booked us a restaurant.

**[06:16]** ---

We'll keep our high rank.  
Kanda will get into college.

**[06:21]** ---

We're gonna slay this

**[06:23]** ---

and have a big feast!

**[06:24]** ---

Right!

**[06:28]** ---

*Ikoma Squad Strategy Room*

**[06:34]** ---

The other day, I saw Jin  
at the solo matches.

**[06:38]** ---

- Jin-san? That's rare.  
- Right?

**[06:41]** ---

I wanted to fight him,  
but Tachikawa-san beat me to it.

**[06:45]** ---

They were taking forever.

**[06:47]** ---

So I went inside  
and got a close look at their battle.

**[06:53]** ---

- That's distracting.  
- And awkward.

**[06:56]** ---

Those two are darn strong.  
Simply amazing.

**[06:59]** ---

I wanna face Jin-san too!

**[07:01]** ---

What's this about?

**[07:02]** ---

Our match is soon.  
Talk about something else.

**[07:06]** ---

Something else...

**[07:20]** ---

This one time, I thought  
the wind was howling like crazy...

**[07:29]** ---

But it was my nose whistling.

**[07:32]** ---

Is that relevant?!

**[07:33]** ---

- Tell me more about it!  
- Not interested.

**[07:36]** ---

He told the whole story already.

**[07:40]** ---

You guys never change.

**[07:42]** ---

We've fought all of them,  
and we've got data on Hyuse.

**[07:46]** ---

Just adapt to your starting positions.

**[07:49]** ---

We can't counter  
Amatori-chan's kaboom anyway.

**[07:52]** ---

She's your target, though.

**[07:56]** ---

Stay tuned for the Final Round.

**[07:59]** ---

Who are you talking to?

**[08:10]** ---

*Ninomiya Squad Training Room*

**[08:33]** ---

Inukai *senpai*, Tsuji-kun.

**[08:35]** ---

It's time.

**[08:42]** ---

Roger.

**[08:48]** ---

Let's go.

**[08:50]** ---

*Until Transmission*

**[08:54]** ---

All squads, begin transmission!

**[09:06]** ---

*All agents have been transferred!*

**[09:09]** ---

*Every agent starts randomly*

*at a fixed distance from each other.*

**[09:20]** ---

These are their positions.

**[09:21]** ---

Pairs from each squad  
were warped rather closely.

**[09:25]** ---

Will they first try to regroup  
with the isolated?

**[09:29]** ---

Yuba Squad's loner  
is their Sniper, Tono-kun.

**[09:32]** ---

So they don't need to regroup.

**[09:35]** ---

Tono-kun usually  
prefers working solo.

**[09:39]** ---

Ossamu's the one who's vulnerable alone.

**[09:42]** ---

But their rookie's in a worse position.

**[09:46]** ---

He's surrounded by Yuba Squad,  
Ikoma Squad and Inukai.

**[10:01]** ---

Two from Yuba Squad  
met up in the north.

**[10:04]** ---

*They'll likely target the loners.*  
*Watch out, Kai.*

**[10:08]** ---

Gotcha!

**[10:10]** ---

In the east, Yuba Squad  
is the first to move!

**[10:13]** ---

They want to strike  
before their foes regroup.

**[10:16]** ---

And on the west side,

**[10:18]** ---

Ninomiya Squad and Tamakoma-2  
may clash, two-on-two!

**[10:22]** ---

Right. The radar suggests Kuga is alone.

**[10:26]** ---

*Ninomiya-san won't hesitate*

*to target him.*

**[10:33]** ---

*Looks like Hyuse won't make it to us.*

**[10:36]** ---

*Kuga! Chika!*

**[10:38]** ---

*Let's head toward Hyuse!*

*Regroup with me first!*

**[10:41]** ---

Roger. Should I use Bagworm too?

**[10:44]** ---

Right, good call...

**[10:53]** ---

*Bombs!*

**[11:01]** ---

A heavy bombing right off the bat!

**[11:03]** ---

Captain Ninomiya's Salamander started off the battle!

**[11:07]** ---

- Ninomiya-san?

- *Probably.*

**[11:10]** ---

So Ninomiya-san's there.

**[11:12]** ---

Who is he targeting?

**[11:21]** ---

*It's Kuga-kun and Amatori-san.*

**[11:23]** ---

- *Should I pursue?*

- Of course.

**[11:27]** ---

We'll confirm if Amatori can shoot.

**[11:30]** ---

Tsuji, take on Kuga.

**[11:32]** ---

Inukai, dominate the east side.

**[11:35]** ---

Tsuji here. Roger.

**[11:37]** ---

Inukai here. Roger.

**[11:44]** ---

*Ninomiya Squad pursues Tamakoma!*

*What will Tamakoma do?!*

**[11:52]** ---

*Chika!*

**[11:54]** ---

Can you fire back with Hound?

**[11:56]** ---

*Lead Bullet won't work!*

**[11:58]** ---

*You need to use Sub-Triggers  
to bolster your shields!*

**[12:16]** ---

Y...Yeah.

**[12:18]** ---

I can do it.

**[12:24]** ---

Okay, Chika. One shot.

**[12:28]** ---

Just one blast of Hound  
will stall Ninomiya Squad.

**[12:32]** ---

We can escape with Bagworm.

**[12:34]** ---

They'll keep pursuing us  
if they think you won't shoot back.

**[12:39]** ---

How's that, Osamu?

**[12:42]** ---

*A shoot-out may be premature...*

**[12:45]** ---

*I want her to regroup with Hyuse  
and shoot as she practiced.*

**[12:54]** ---

Alright!

**[12:56]** ---

*One shot, then fall back!*

**[13:00]** ---

Hound!

**[13:20]** ---

*What a gigantic Hound...*

**[13:22]** ---

I found Amatori-chan.

**[13:25]** ---

Good. Luck's on our side.

**[13:28]** ---

While the two are blasting each other...

**[13:36]** ---

We'll get points from the guys up here!

**[13:39]** ---

Roger that!

**[13:41]** ---

While a fierce firefight

unfolds in the west,

**[13:44]** ---

a showdown in the east  
is also looking likely!

**[13:47]** ---

Will the Yuba Squad duo  
clash with Hyuse?

**[13:50]** ---

Or with Ikoma Squad Minamisawa?

**[13:53]** ---

Ninomiya Squad Inukai  
and Ikoma Squad Mizukami

**[13:57]** ---

are likely to take on this battle too!

**[13:59]** ---

Whoa! So many of them  
are coming my way!

**[14:03]** ---

*Dang! I might be super popular!*

**[14:06]** ---

*"Kai is popular." Copy.*

**[14:07]** ---

Kai, don't charge in like last time!

**[14:11]** ---

*Don't worry, Mario senpai\*!*

**[14:13]** ---

*I mean it!*

**[14:14]** ---

*Captain Ikoma and Oki  
are closing in from the south.*

**[14:18]** ---

*In the west, the Tamakoma duo flees  
from Ninomiya with Bagworm,*

**[14:23]** ---

*avoiding a head-on firefight.*

**[14:25]** ---

*Amatoriciana shot normal bullets.  
So she can shoot now?*

**[14:30]** ---

*But avoiding shoot-outs must mean  
they still have issues.*

**[14:35]** ---

*They just chose to regroup first.*

**[14:38]** ---

*Once they're together,  
Chika's Meteor will blast everything.*

**[14:44]** ---

*They kicked me out two days ago...*

**[14:47] ---**

*We can't show this  
to the commentator.*

**[14:50] ---**

*Sorry, Konami.*

**[14:51] ---**

*Why can Yotaro stay?!*

**[14:54] ---**

*But I think that's their plan!*

**[14:56] ---**

*That story is so sad...*

**[15:04] ---**

*She's not shooting at us.*

**[15:05] ---**

*They're off the radar.*

*They likely fled.*

**[15:08] ---**

*Or they could be lying in wait.*

**[15:11] ---**

*We still can't determine  
if she can shoot or not.*

**[15:15] ---**

*Is the Tamakoma trio planning to regroup  
so they can head toward Hyuse?*

**[15:21] ---**

*They're slowing down  
since they're hiding while moving.*

**[15:25] ---**

*I bet Kuga's gonna block my shots  
at this distance.*

**[15:29] ---**

*I hope they split up.*

**[15:32] ---**

*On the east side, Hyuse and Yuba Squad  
are about to clash!*

**[15:37] ---**

*Since Hyuse is alone,*

**[15:38] ---**

*he may choose to hide  
and try to regroup.*

**[15:43] ---**

*Agent Kurauchi was right!*

**[15:45] ---**

*He activated Bagworm  
and vanished from the radar!*

**[15:49] ---**

- Hm? We're missing one.

- Hey, Oki.\*

**[15:52]** ---

Okay, okay.

**[15:54]** ---

I caught a glimpse.

**[15:55]** ---

*I saw blue, so Tamakoma.*

*Looks like Hyuse's physique.*

**[16:00]** ---

*He's cutting south to avoid Yuba Squad.*

**[16:02]** ---

"Hyuse headed south." Copy.

**[16:05]** ---

I'll block his way over here.

**[16:08]** ---

I'll catch up from behind!

**[16:10]** ---

Ikoma Squad is moving  
to encircle the vanished Hyuse!

**[16:18]** ---

*Hyuse-kun, you're being read.*

*A Sniper may have spotted you.*

**[16:22]** ---

Seems so.

**[16:25]** ---

*Was it Ikoma or Yuba Squad that saw me?*

**[16:28]** ---

Obishima, tell me who disappeared.

**[16:31]** ---

Yes.

**[16:33]** ---

*If they're not using Bagworm  
for an ambush,*

**[16:37]** ---

*they're trying to head west to regroup.*

**[16:39]** ---

*Meaning...*

**[16:42]** ---

It's either Hyuse *senpai*,  
Inukai *senpai*, or Tsuji *senpai*!

**[16:47]** ---

Okay. Good answer.

**[16:50]** ---

Any of them escaping  
would make things bad.

**[16:53]** ---

We're gonna take 'em down quick!

**[16:56]** ---

Yessir!

**[16:57]** ---

Agent Hyuse is slowing down!

**[16:59]** ---

He's surrounded by Ikoma and Yuba Squad!

**[17:02]** ---

That idiot! He should've  
used Bagworm from the start.

**[17:07]** ---

Not sure about that.

**[17:09]** ---

You can't go Full Defense  
with the Bagworm on.

**[17:12]** ---

And with this many Snipers,  
moving in stealth requires caution.

**[17:18]** ---

His location was terrible.

**[17:20]** ---

Right.

**[17:21]** ---

Either way, regrouping  
was gonna be hard for him.

**[17:26]** ---

The trio with the Sniper is Ikoma Squad.

**[17:29]** ---

The duo must be Yuba Squad,  
and the solo one's Inukai *senpai*.

**[17:34]** ---

Ikoma Squad's move  
is leading the others to me.

**[17:38]** ---

I'll defeat a foe in the south  
and make my way out.

**[17:41]** ---

*Got it.*

**[17:43]** ---

He's heading your way, Iko-san.  
One block to the west.

**[17:46]** ---

"One block west." Copy.

**[17:49]** ---

Hyuse-kun, Ikoma Squad 40m away!

**[17:51]** ---

Kogetsu: Whirlwind.

**[17:59]** ---

Ugh, he knows I have an Ibis.

**[18:02]** ---

I found Hyuse.

**[18:08]** ---

*From behind too!*

**[18:10]** ---

Watch out!

**[18:26]** ---

*Obishima-chan's off the radar!*

**[18:33]** ---

*Ikoma and Yuba Squad strike hard!*

*Hyuse is withstanding!*

**[18:38]** ---

How is he not dead yet?

**[18:41]** ---

Still, he's in grave danger!

Can Hyuse get away in one piece?!

**[18:46]** ---

Osamu-kun!

**[18:47]** ---

Kuga! Chika!

**[18:49]** ---

This is bad. Should we go save Hyuse?

**[18:53]** ---

No. We won't make it in time.

**[18:56]** ---

We'll back him up from here!

**[18:58]** ---

You two, go up

to the top of this apartment.

**[19:02]** ---

Give Hyuse an escape route by sniping!

**[19:05]** ---

Okay. But if we fire,

Ninomiya-san's gonna notice us.

**[19:09]** ---

I know. So we have to be quick.

**[19:12]** ---

Before they reach us,

we'll save Hyuse with one shot

**[19:16]** ---

and regroup with him.

**[19:18]** ---

We'll combine his trump card

and Chika's Lead Bullet

**[19:22]** ---

to bust open the siege!

**[19:25]** ---

I'll monitor Ninomiya-san.

**[19:28]** ---

I've set up dummy wire zones  
in this area.

**[19:31]** ---

That should buy some time.

**[19:34]** ---

Can you do it, Chika?

**[19:35]** ---

Yeah.

**[19:42]** ---

*The Tamakoma duo  
met up with Mikumo-kun.*

**[20:19]** ---

*I reach out my hand  
And yours is waiting from above*

**[20:24]** ---

*I'm sure I knew before that touch*

**[20:27]** ---

*Now I've felt your big, strong grasp*

**[20:31]** ---

*My dream where I grab the stars at night  
Is getting oddly realistic*

**[20:36]** ---

*Before I remember what I failed to say,*

**[20:40]** ---

*You're already swimming in the next sky*

**[20:43]** ---

*Melting in an enviously brilliant  
And clear yet lonely color,*

**[20:49]** ---

*Everything is reflected*

**[20:52]** ---

*Onto your little but big eyes  
That are secretly burning*

**[21:00]** ---

*Do you still think  
That scenery is beautiful?*

**[21:06]** ---

*It's okay if your reasons  
Motivate you to live on*

**[21:14]** ---

*Even if you've forgotten  
Whose words they are*

**[21:18]** ---

*Even if you're still stuck in the "Why?"*

**[21:25]** ---

*This place is for us  
For us*

**[21:37]** ---

B-Rank Wars Round 8  
has finally started!

**[21:41]** ---

The season's Final Round.

**[21:43]** ---

I'm gonna comment with all my might!

**[21:45]** ---

*Go! Get them!*

**[21:46]** ---

I'm worried. Just don't say  
anything that will hinder Osamu.

**[21:51]** ---

- Of course I won't!  
- Fine then.

**[21:54]** ---

Don't forget to root for them!

**[21:57]** ---

I'll be spectating.

**[21:59]** ---

They have Hyuse,  
so they'll get by.

**[22:02]** ---

I hope so, but...

**[22:03]** ---

They're up against Ninomiya,  
Ikoma and Yuba Squad.

**[22:04]** ---

*No. 1 Ninomiya Squad,  
No. 4 Ikoma Squad, No. 7 Yuba Squad*

**[22:07]** ---

They're fairly adequate foes.

**[22:09]** ---

No. They're formidable  
and extraordinary.

**[22:13]** ---

Okay, they're "quite" adequate.

**[22:15]** ---

Oh, remember when  
I took over dinner duty for you?

**[22:19]** ---

- Did that happen?  
- It did!

**[22:21]** ---

Did you give proper support  
to Osamu's team?

**[22:25]** ---

- I helped them prep for Ninomiya-san.  
- That's the thing!

**[22:29]** ---

I get that you're skillful enough  
to be Ninomiya-san's stand-in.

**[22:34]** ---

But...

**[22:36]** ---

Did you need to change outfits?  
What was that?!

**[22:39]** ---

There's a strategic reason for that.

**[22:43]** ---

Huh? Really?

**[22:44]** ---

Sorry, I lied.

**[22:46]** ---

Why you...

**[22:50]** ---

I kept it a secret, but...

**[22:52]** ---

I just wanted you  
to see me in a new outfit.

**[22:56]** ---

You're lying, aren't you?

**[22:58]** ---

You think I'm gullible enough  
to buy that?

**[23:02]** ---

Stop messing with me!

**[23:10]** ---

Wait... You mean it?

**[23:13]** ---

Sorry...

**[23:15]** ---

I lied.

**[23:16]** ---

Argh!

**[23:19]** ---

**[23:21]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:49:28 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:49:28 UTC by whimsee